

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2016	7.000,00
-----------------------------------------------	-----------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	215.500,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	222.500,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
MARCELLO MATERA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	7.000,00
---------------------------------------------------------------	-----------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	79.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		79.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	1.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	2.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		3.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	72.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	600,00
III.09	Rimborsi IVA	17.000,00
III.10	Altre entrate diverse	900,00
Totale Titolo III		90.500,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	30.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

V.03 Ritenute d'acconto	3.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	5.000,00
V.08 Partita di Giro 2	3.000,00
V.09 Altre partite di giro	2.000,00
Totale Titolo V	43.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	215.500,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
------------------------------------------------------------------	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	61.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		61.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.500,00
II.02	Cancelleria	1.800,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.400,00
II.04	Pulizia locali	7.900,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.000,00
II.07	Affitto locali	9.500,00
II.08	Manutenzioni	3.500,00
II.09	Trasporti	400,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.600,00
II.11	Spese amministrative varie	1.800,00
II.12	Libri	600,00
II.13	Audiovisivi	400,00
II.14	Abbonamenti	800,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	800,00
Totale Titolo II		39.500,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	60.400,00
III.02	Pubblicazioni	3.000,00
III.03	Pubblicità	9.000,00
III.04	Traduzione articoli	900,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

III.05 Viaggi di servizio	1.400,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	800,00
Totale Titolo III	75.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.000,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		3.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		30.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		500,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		5.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		3.000,00
VI.10 Altre partite di giro		2.000,00
Totale Titolo VI		43.500,00

TOTALE GENERALE USCITE	222.500,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

(7.000,00 euro)

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio finanziario 2016.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

(79.000,00 euro)

Il presente bilancio di previsione 2017 si conclude con una richiesta di dotazione finanziaria di euro 79.000,00 pari alla dotazione finanziaria di riferimento 2017 di cui al Messaggio DGSP Ufficio IV nr. 0195520 del 07.10.2016.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

(1.000,00 euro)

L'importo si riferisce a presumibili entrate provenienti da enti ed istituzioni italiane a titolo di contributo per la realizzazione di iniziative culturali.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

(2.000,00 euro)

L'importo si riferisce a presumibili sponsorizzazioni tramite "bando di sponsorizzazione" promosso di concerto con l'Ambasciata, nonché ad entrate provenienti da enti ed istituzioni locali, destinate alla realizzazione di iniziative culturali.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

(72.000,00 euro)

Introito previsto per le quote di iscrizioni ai corsi dell'IIC a gestione diretta, calcolato sulla base dei consuntivi dei precedenti esercizi finanziari. L'importo risulta maggiorato rispetto agli esercizi precedenti in considerazione del potenziamento dei corsi di lingua previsto per il 2017, a seguito dei lavori di implementazione aule corsi nell'appartamento demaniale di Ullankatu (cfr.relazione programmatica allegata al presente bilancio).

III.08 Esami di certificazione

(600,00 euro)

Quote di iscrizione agli esami di certificazione di lingua italiana, sulla base di apposita convenzione con l'Università per Stranieri di Perugia.

III.09 Rimborsi IVA

(17.000,00 euro)

L'importo si riferisce al rimborso da parte del Fisco finlandese dell'IVA sugli acquisti di beni e servizi effettuati dall'Istituto nel corso dell'anno.

III.10 Altre entrate diverse

(900,00)

Trattasi di eventuali rimborsi a diverso titolo a favore dell'Istituto.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

(30.000,00 euro).

Eventuali anticipazioni dal Fondo scorta in attesa dell'accreditamento della dotazione finanziaria 2017.

V.03 Ritenute d'acconto

(3.000,00 euro)

L'importo si riferisce alle trattenute a titolo di Ritenuta d'acconto su onorari di artisti, conferenzieri e prestatori d'opera.

V.07 Partita di Giro 1

(5.000,00 euro)

- Contributi per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana (3.000,00 euro)

L'importo include gli eventuali contributi ministeriali a favore di Università ed istituzioni scolastiche locali.

- Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana (1.500,00 euro)

L'importo include gli eventuali contributi ministeriali a favore di Associazioni ed Enti locali.

- Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana (500,00 euro)

L'importo include gli eventuali contributi ministeriali a favore di Università ed istituzioni scolastiche locali.

V.08 Partita di Giro 2

(3.000,00 euro)

- Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue.

L'importo include gli eventuali contributi ministeriali a favore di case editrici locali.

V.09 Altre partite di giro

(2.000,00 euro)

La somma si riferisce al contributo previdenziale I.N.P.S. su onorari di artisti, conferenzieri e prestatori d'opera, di cui al Msg MAECI 0154012 del 03.08.2016 e Msg MAECI 0177144 del 14.09.2016.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

(61.000,00 euro)

La spesa prevista si riferisce al reclutamento, tramite Ditta interinale, dei docenti dei corsi di lingua dell'IIC a gestione diretta, inclusi eventuali docenti per l'attivazione di corsi speciali di cultura e conversazione nonché per l'espletamento di esami di certificazione. L'importo risulta in incremento rispetto alle previsioni degli anni passati, in considerazione dell'implementazione dei corsi di lingua previsti nel corso del 2017 (cfr. relazione programmatica allegata al presente bilancio).

Il ricorso all'attuale regime di reclutamento dei docenti dell'IIC ha avuto luogo a decorrere dal secondo semestre 2014, passando dalla stipula di contratti di prestazione d'opera al ricorso ad una Ditta interinale locale, al fine di ridurre al massimo i rischi di contenziosi a carico dell'Amministrazione. Tale reclutamento avviene a seguito di Decreto di autorizzazione del Capo Missione, e sulla base di un apposito Accordo stipulato tra l'IIC e la Ditta interinale in cui vengono stabiliti i criteri di reclutamento con riferimento alla legislazione locale, in particolare agli oneri previdenziali ed assicurativi che rimangono a carico della Ditta medesima.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

(5.500,00 euro)

Spese telefoniche e postali. L'importo include spedizioni su tutto il territorio nazionale di materiale informativo e promozionale relativo alle attività dell'Istituto.

II.02 Cancelleria

(1.800,00)

Trattasi di spese per cancelleria ordinaria dell'Istituto e per materiale necessario allo svolgimento dei corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

(1.400,00)

Trattasi di spese di consumo ordinario dell'Istituto.

II.04 Pulizia locali

(7.900,00 euro)

Spese di pulizia locali dei due appartamenti sede dell'IIC, Uffici e Biblioteca/Corsi di lingua tramite contratto con Società locale.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

(1.500,00 euro)

L'importo include le spese per materiale informatico a vario titolo, incluso il canone di assistenza e aggiornamento del programma ministeriale BiblioWin.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

(1.000,00)

La spesa si riferisce al canone per il servizio di sorveglianza e sicurezza, di cui al nuovo contratto stipulato con la ditta AVARN OY (già G4S OY) nell'esercizio 2016 in concomitanza con il potenziamento/estensione dei preesistenti impianti di allarme e TVCC dei due immobili (cfr. relazione programmatica allegata al presente bilancio).

II.07 Affitto locali

Spese condominiali (9.500,00 euro)

L'ammontare riguarda le spese condominiali per l'ordinaria gestione dei due immobili, inclusive delle spese di riscaldamento. La spesa potrebbe subire incrementi o decrementi durante l'esercizio finanziario 2017, a seguito di delibere condominiali al momento non ancora emesse dai rispettivi Consigli di Amministrazione dei rispettivi fabbricati.

II.08 Manutenzioni

(3.500,00 euro)

Trattasi di spese per la manutenzione ordinaria di apparecchiature informatiche, di sistemi di sorveglianza e di attrezzature d'ufficio. La somma include altresì eventuali lavori di manutenzione ordinaria per gli appartamenti demaniali.

II.09 Trasporti

(400,00 euro)

La spesa si riferisce a trasporti interni connessi alle attività dell'IIC.

II.10 Premi assicurativi diversi

(2.600,00 euro)

Polizze di assicurazione sedi dell'IIC, responsabilità civile e danni a terzi.

II.11 Spese amministrative varie

(1.800,00 euro).

Commissioni bancarie per gestione c/c presso la banca Nordea. L'importo include altresì l'Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP) dovuta sulle prestazioni occasionali prestate da professionisti ingaggiati dall'IIC (di cui al Msg MAECI 0154012 del 03.08.2016 e al Msg MAECI 0177144 del 14.09.2016).

II.12 Libri

(600,00 euro)

Spesa per l'aggiornamento della biblioteca e per il materiale didattico dei corsi d'italiano dell'IIC.

II.13 Audiovisivi

(400,00 euro)

Spesa per l'aggiornamento della videoteca dell'IIC attraverso l'acquisto di film italiani (DVD) di recente produzione.

II.14 Abbonamenti

(800,00 euro)

La spesa include il rinnovo di abbonamenti a quotidiani e riviste destinate all'emeroteca dell'IIC.

II.16 Altre spese di funzionamento

(800,00 euro)

Eventuali altre spese non diversamente imputabili.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

(60.400,00 euro)

Si rimanda all'allegata Scheda Eventi per l'elenco completo delle principali manifestazioni in calendario.

III.02 Pubblicazioni

(3.000,00 euro)

Spesa relativa alla partecipazione finanziaria dell'IIC alla pubblicazione della rivista Settecento in collaborazione con l'Università di Turku, nonché alla realizzazione del catalogo in occasione della mostra prevista nel 2017 su Andrea Angione presso il Sinebrychoff Museum di Helsinki.

III.03 Pubblicità

(9.000,00).

La spesa prevista per il 2017 si riferisce alla pubblicità sui media locali nonché alla realizzazione di materiale informativo e promozionale, inclusi i corsi di lingua e cultura, al fine di una migliore promozione delle attività dell'IIC nei principali centri della Finlandia.

III.04 Traduzione articoli

(900,00)

Traduzioni in occasione di eventi culturali dell'Istituto.

III.05 Viaggi di servizio

(1.400,00 euro)

La spesa si riferisce a viaggi di servizio per incontri, contatti e partecipazione a manifestazioni culturali nel territorio di competenza dell'IIC.

III.08 Altre spese promozionali

(800,00 euro)

La quota comprende i diritti spettanti all'Università per Stranieri di Perugia per esami di certificazione (450,00 euro), conformemente a quanto previsto dalla convenzione sottoscritta tra le Parti, nonché altre spese non diversamente imputabili (350,00 euro), in relazione ad eventi promozionali.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

(1.000,00 euro)

Eventuali acquisti di attrezzature d'ufficio.

IV.02 Arredamento

(1.000,00 euro)

Eventuali acquisti di arredamento vario in relazione alle esigenze di salubrità degli ambienti di lavoro di cui alle previsioni del D.lgs. 81/08.

IV.04 Apparecchiature informatiche

(1.000,00 euro)

Eventuali acquisti di apparecchiature informatiche.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

(30.000,00 euro).

Ricostituzione del Fondo scorta a seguito di eventuali anticipazioni.

VI.03 Ritenute d'acconto

(3.000,00 euro)

L'importo si riferisce alle trattenute a titolo di Ritenuta d'acconto su onorari di artisti, conferenzieri e prestatori d'opera.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
NOTE ESPLICATIVE

(500,00 euro)

L'importo si riferisce ad eventuali rimborsi a vario titolo di iscrizioni ai corsi di lingua.

VI.08 Partita di Giro 1

(5.000,00 euro)

- Contributi per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana (3.000,00 euro)

L'importo include gli eventuali contributi ministeriali a favore di Università ed istituzioni scolastiche locali.

-Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana (1.500,00 euro)

L'importo include gli eventuali contributi ministeriali a favore di Associazioni ed Enti locali.

-Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana (500,00 euro)

L'importo include gli eventuali contributi ministeriali a favore di Università ed istituzioni scolastiche locali.

VI.09 Partita di Giro 2

(3.000,00 euro)

- Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue

L'importo include gli eventuali contributi ministeriali a favore di case editrici locali.

VI.10 Altre partite di giro

(2.000,00 euro)

La somma si riferisce al contributo previdenziale I.N.P.S. su onorari di artisti, conferenzieri e prestatori d'opera, di cui al Msg MAECI 0154012 del 03.08.2016 e Msg MAECI 0177144 del 14.09.2016.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Helsinki svolge sia ad Helsinki che nel resto della Finlandia, un'attività di promozione culturale e di diffusione della lingua italiana che incontra sempre grande interesse e disponibilità nei soggetti finlandesi. Il rapporto sinergico con la maggior parte delle Istituzioni culturali finlandesi e italiane, permette di sviluppare una coerente azione complessiva tesa alla valorizzazione del ruolo culturale e dell'immagine internazionale del nostro Paese, in un dialogo costante con quella locale.

Il programma delle attività culturali dell'IIC si ispira alle raccomandazioni e agli obiettivi programmatici forniti dal Ministero degli Affari Esteri, nonché agli indirizzi formulati dal Capo Missione, promuovendo iniziative volte a testimoniare i diversi aspetti del patrimonio del nostro Paese, non solo culturale ma anche scientifico e tecnologico.

Obiettivi

L'attività culturale dell'Istituto di Cultura si basa dunque su quell'azione centrale di coordinamento svolta con vari soggetti ed operatori italiani e finlandesi, associata ad una complessa attività di fund raising - condotta in sinergia con l'Ambasciata - per reperire risorse finanziarie necessarie alla sua realizzazione. Essa si orienta ai principi e alle finalità di cui all'articolo 8 della Legge 401/90 promuovendo nel proprio territorio di competenza un'attività di diffusione della cultura e della lingua italiana volta a perseguire i seguenti obiettivi:

- garantire un'azione di promozione distribuita nei diversi Centri di interesse del vasto territorio di competenza, e non esclusivamente nella città di Helsinki. A tal scopo sono favoriti i contatti e le collaborazioni con Istituzioni, Enti, Università, Comitati della Dante Alighieri e personalità del mondo culturale e scientifico finlandese, professionalmente e accademicamente interessati alla nostra cultura, incoraggiando quelle proposte e quei progetti volti a favorire la conoscenza della cultura e della realtà italiane;
- promuovere iniziative nei diversi settori culturali attraverso un programma multidisciplinare volto a testimoniare i diversi aspetti del patrimonio del nostro Paese, non solo culturale, ma anche scientifico e tecnologico, garantendone una visione aggiornata in linea con le aspettative della comunità locale.
- promuovere e favorire iniziative per la diffusione della lingua italiana, avvalendosi anche della collaborazione delle Cattedre di italiano presso le università di Helsinki e Turku, e delle Università italiane favorendone la cooperazione e la realizzazione di progetti e scambi culturali e scientifici;
- promuovere iniziative per incentivare la traduzione in finnico di opere italiane avvalendosi della collaborazione delle principali case editrici finlandesi;
- sostenere iniziative per lo sviluppo culturale della comunità italiana residente in questo Paese, assicurando la collaborazione a studiosi e studenti italiani nell'attività di ricerca e di studio, in maniera da favorirne la loro integrazione nel Paese ospitante;

A questo si aggiunge il ruolo che l'Istituto, congiuntamente con questa Ambasciata, assume nell'ambito delle attività legate alla promozione scientifica e tecnologica, a seguito dell'assenza di un Addetto scientifico accreditato in Finlandia. Questo campo rappresenta senz'altro uno dei settori prioritari dell'azione italiana in questo Paese, da anni ai vertici mondiali per ricerca ed innovazione. L'IIC collabora alla realizzazione di quelle iniziative scientifiche promosse anche su impulso dell'Ambasciata, volte a valorizzare e rafforzare l'ambito della collaborazione bilaterale italo-

finlandese, e più in generale il profilo e il ruolo dell'Italia nella ricerca, sviluppo e realizzazione delle varie componenti, scientifiche, imprenditoriali e socio-culturali.

Sede

L'Istituto ha sede in due appartamenti demaniali al pianterreno di due palazzi d'epoca non distanti l'uno dall'altro, situati in una esclusiva zona residenziale della città, nelle immediate vicinanze della sede dell'Ambasciata. In un appartamento hanno sede gli Uffici (Vuorimiehenkatu 11 B 10), nell'altro la Biblioteca, adibita anche a sede dei corsi di lingua e cultura italiana organizzati dall'IIC (Ullankatu 3 A 2).

Sul bilancio dell'Istituto gravano le spese condominiali legate all'ordinaria gestione dei due immobili. Nel 2014/2015 il fabbricato di Vuorimiehenkatu è stato interessato da lavori straordinari di manutenzione delle facciate e del cortile interno, che hanno altresì incluso la completa sostituzione di tutti gli infissi dell'edificio, con nuovi infissi conformi alle caratteristiche imposte dai vincoli architettonici locali. Gli interventi in parola non hanno tuttavia comportato spese aggiuntive a carico dell'IIC, trattandosi di spese sostenute con fondi a disposizione nelle casse della Società del condominio.

Riguardo l'appartamento in Ullankatu, l'intero edificio è attualmente interessato da lavori condominiali di manutenzione straordinaria dell'impianto idrico - sanitario ed elettrico, la cui conclusione è prevista per gli inizi del 2017 (Msg IIC nr. 171 del 26.10.2015). La spesa a carico dell'IIC, da corrispondere a termine dei lavori, è quantificata in euro 78.400. Tale spesa sarà sostenuta a valere sui fondi del Capitolo 7248/2016 gestito da questa Ambasciata, stanziati dall'Ufficio III DGA I (Msg DGA I Ufficio III nr. 127307 del 27.06.2016) a titolo di finanziamento integrativo, ad accoglimento della richiesta di questo IIC di cui ai messaggi nr. 119 del 22.06.2016 e nr. 108 del 15.06.2016.

Nel 2016 hanno avuto luogo i già segnalati interventi volti ad un potenziamento della capacità ricettiva dell'attuale sede dei corsi di lingua dell'IIC (appartamento di Ullankatu) attraverso la ridistribuzione funzionale di alcuni ambienti di lavoro in uso nei due appartamenti demaniali, che ha comportato altresì il parziale trasferimento della Biblioteca dell'IIC dalla sede di Ullankatu, alla sede di Vuorimiehenkatu. Gli interventi in parola, oltre a valorizzare e rendere maggiormente fruibile il patrimonio demaniale di questa Sede, consentono dunque di potenziare l'offerta dei corsi di lingua organizzati a gestione diretta da questo Istituto, con conseguente maggiore margine di autofinanziamento a partire dal prossimo esercizio finanziario 2017 (cfr Msg IIC nr. 171 del 26.10.2015).

Salute e Sicurezza dei lavoratori sui luoghi di lavoro. Adempimenti D.lg 81/08

Nel 2013 si è proceduto all'aggiornamento del Documento di Valutazione dei Rischi (DVR) relativo ai due immobili demaniali dell'IIC, sulla base delle previsioni della normativa vigente e delle nuove disposizioni di cui al DM nr. 51 del 16.02.2012 diramate con Messaggio DGA I III nr. 186074 del 17.07.2012.

In relazione alle risultanze del DVR in parola, si è proceduto nel corso degli esercizi 2013/2015 alla pianificazione e realizzazione degli interventi ritenuti necessari sulla base dell'elenco di priorità dei rischi, e delle risorse finanziarie disponibili. Nel corso del 2016, a valere sui fondi a disposizione dell'IIC, avrà luogo il completamento dei lavori di manutenzione ordinaria della sede degli Uffici di Vuorimiehenkatu, con interventi (rimozione di moquette/linoleum e messa in opera di parquet/laminato, nonché tinteggiatura di pareti) destinati ai locali/uffici non interessati dalla prima tranche di lavori realizzati nel 2014/2015.

Lavori di manutenzione ordinaria preannunciati da questo IIC con Msg nr. 171 del 26.10.2015, interesseranno altresì nel 2016 la sede di Ullankatu. Trattasi di interventi di manutenzione "ordinaria" che includono la verifica dell'impianto elettrico, tinteggiature di pareti e recupero o sostituzione di pavimentazioni preesistenti.

I predetti lavori si configurano quali interventi di manutenzione ordinaria, e pertanto non rientrano nella disciplina di cui all'ex art. 3 del DM 456/2011. La relativa spesa graverà sui fondi a disposizione di questo IIC per l'es. fin. 2016. A termine degli interventi di cui sopra, si procederà al conseguente aggiornamento del DVR relativo ai due immobili demaniali (ex D.lgs 81/08), con successivo inoltro ai competenti Uffici del MAECI.

A completo adempimento di quanto richiesto dalla normativa in parola, si è provveduto a costituire presso l'IIC il Servizio di Prevenzione e Protezione, con attività di informazione e formazione del personale, nonché a definire il Piano di Sorveglianza Sanitaria tramite convenzione stipulata in data 2013 con Società di medicina del lavoro locale.

Sicurezza antintrusione/Interventi di potenziamento misure di sicurezza sedi demaniali IIC

Gli appartamenti demaniali dell'IIC sono entrambi dotati di un sistema di allarme centralizzato (24h) assicurato dalla ditta locale Avarn Security (già G4S Security Services Oy), tramite contratto stipulato con l'IIC. I locali sono dotati altresì di dispositivi di chiamata di pronto intervento in caso di emergenza collegati alla centrale di sorveglianza, posizionati in luoghi noti sia agli impiegati che ai docenti della Sede, nonché di un sistema di videocitofono e videosorveglianza (TVCC), collegati ad un sistema di registrazione e schermo a circuito chiuso. L'implementazione e centralizzazione dei citati sistemi ha avuto luogo nel 2015/2016 in stretto coordinamento con questa Ambasciata, sulla base delle raccomandazioni dell'Ispettorato Generale formulate in sede di visita ispettiva. Nello stesso periodo ha avuto luogo l'installazione di un nuovo sistema di videocitofono presso la sede dei corsi lingua (Ullankatu) che ne risultava sprovvista, a seguito di finanziamento integrativo predisposto dalla DGAI Ufficio III a valere sui fondi del cap. 1613/2015 (cfr. Msg ISPE nr. 213097 del 07.10.2015 e nr. 148717 del 09.07.2015 - Msg DGAI III 164324 del 30.07.2015).

Sempre sulla base delle indicazioni fornite dall'Ispettorato Generale di cui al msg 157683 del 21.07.2015, si è provveduto altresì a valere sui fondi a disposizione di questo IIC, per l'esercizio finanziario 2015, a dotare gli infissi esterni dei due appartamenti di dispositivi di sicurezza attraverso l'installazione di pellicole antiframe a rottura ad alta resistenza.

Oltre ai citati interventi strutturali di cui sopra, la gestione della sicurezza della Sede è altresì garantita attraverso un Regolamento/Mansionario interno in cui sono contenute tutte le norme operative a cui gli impiegati della sede sono tenuti a conformarsi, in relazione alla sicurezza antintrusione, alla gestione delle emergenze, al benessere dei lavoratori sul posto di lavoro (D.lgs 81/08), e all'utilizzo delle strutture e delle risorse della sede.

Un secondo Regolamento interno è destinato altresì al personale docente dell'IIC, assicurando in tal modo il corretto e il buon funzionamento dei locali adibiti a corsi di lingua (immobile sito in Ullankatu 3A 2), in relazione alle norme di accesso, sicurezza e gestione delle emergenze.

Biblioteca

Nel 2014 hanno avuto termine i lavori di verifica, risistemazione e catalogazione del patrimonio librario dell'Istituto (beni di II Categoria) con relativo rinnovo dell'Inventario con l'uso del programma Bibliowin (cfr. relazione allegata al Nuovo inventario Beni Mobili Categoria II al 31.12.2014, trasmesso con Telespresso Ambasciata d'Italia n. 142 del 9.2.2015).

L'intervento ha consentito la riapertura al pubblico della Biblioteca dell'IIC (sede demaniale di Ullankatu), avvenuta nel corso del mese di ottobre 2014, dopo alcuni anni di chiusura. A tal fine, si è dato corso altresì a lavori di risistemazione e riordino dei locali destinati a tal scopo, nonché ad una riorganizzazione del servizio di prestito e consultazione libri attraverso un sistema di tesseramento, e alla pubblicazione, anche nel sito web dell'IIC, del Regolamento della Biblioteca.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
RELAZIONE DIRETTORE

Risorse Umane

Consistenza

L'organico dell'Istituto Italiano di Cultura di Helsinki risulta attualmente composto come segue:

Funzionario APC (unità previste in organico: 02: Direttore e Addetto IIC):

- Marcello Matera, Addetto Reggente (in servizio dal 16.07.2012)

Personale a contratto a legge locale (unità previste in organico: 03):

- Giuseppina Macobatti-Harju, Collaboratore amministrativo a contratto;
- Minna Toivonen, Collaboratore amministrativo a contratto;
- Johanna Seppälä, Assistente amministrativo a contratto.

Mansioni:

- Marcello Matera, Addetto Reggente IIC;
- Giuseppina Macobatti-Harju, Amministrazione e Contabilità;
- Minna Toivonen, Programmazione Eventi;
- Johanna Seppälä, Segreteria, Corsi di Lingua, Biblioteca.

Osservazioni

Il numero di risorse umane attualmente in servizio presso l'IIC risulta poco adeguato in rapporto all'enorme carico di lavoro derivante dall'attività di promozione culturale e linguistica perseguita dall'IIC, non solo nella città di Helsinki ma nei diversi centri del proprio territorio di competenza. A questo si aggiungono le numerose attività quotidiane legate ai servizi offerti alla comunità locale, tra cui il servizio di Biblioteca.

L'organico dell'IIC prevede due funzionari APC di ruolo del MAECI, rispettivamente per il posto funzione di Direttore e Addetto, nonché tre impiegati a contratto locale. Mentre il contingente previsto per gli impiegati a contratto - seppur in numero poco adeguato rispetto alle attività della sede - risulta completo, dal 2011 risulta invece vacante il posto funzione di Direttore. Tale circostanza determina, come è facile immaginare, una difficile gestione della gran mole di lavoro connessa all'espletamento delle funzioni di Direttore e Addetto che, essendo difficilmente delegabili per loro natura al personale a contratto dell'IIC, rimangono entrambe a carico di quell'unica unità di ruolo attualmente in servizio presso la Sede, ovvero all'Addetto Reggente. Parimenti, il personale a contratto risulta sottoposto a pressanti ritmi di lavoro in diversi periodi dell'anno, causati dall'accennata inadeguatezza del numero del contingente previsto. A tale congiuntura si contrappone inoltre un costante aumento delle procedure amministrative a vario titolo richieste, che inevitabilmente vanno ad aggravare la mole di lavoro già esistente a carico del contingente attualmente in servizio, legata alle correnti attività dell'IIC.

Un potenziamento delle risorse umane - da concretizzarsi in primo luogo con la copertura del posto funzione di Direttore - insieme ad una semplificazione delle procedure amministrative attualmente in vigore, agevolerebbero senz'altro il normale svolgimento delle attività dell'IIC.

Reclutamento docenti/Personale aggiuntivo locale

L'IIC organizza corsi di lingua e cultura italiana a 'gestione diretta', di cui all'art. 14 del DM 392/95 e successive modifiche ed integrazioni, presso la propria sede di Ullankatu 3A 2. In base a tale formula, l'IIC riscuote direttamente le entrate dei corsi (iscrizioni), ne sostiene le relative spese di gestione e amministra il reclutamento dei docenti.

A partire dal 12.5.2014 il reclutamento dei docenti ha luogo tramite lo strumento dell'intermediazione del lavoro. Si è

provveduto pertanto, a seguito di autorizzazione del Capo Missione, a variare il regime di reclutamento dei docenti allora in essere, passando dalla stipula di contratti di prestazione d'opera, al ricorso ad una Ditta interinale locale, al fine di ridurre al massimo i rischi di contenziosi a carico dell'Amministrazione. Tale reclutamento avviene sulla base di un apposito Accordo stipulato tra l'IIC e la Ditta interinale in cui vengono stabiliti i criteri di reclutamento con riferimento alla legislazione locale, in particolare agli oneri previdenziali ed assicurativi che rimangono a carico della Ditta medesima.

Il ricorso all'intermediazione di lavoro avviene altresì per il reclutamento di eventuale personale aggiuntivo locale, in base alle esigenze dell'IIC. L'assunzione in data 14.02.2014 della nuova impiegata a contratto sul contingente MAE nel settore segreteria-archivio dell'IIC, non ha tuttavia reso più necessario il ricorso a personale aggiuntivo locale, per sopperire alla vacanza del posto in organico.

Risorse Finanziarie

L'IIC è intestatario di due conti correnti in Euro entrambi in essere presso la Banca Nordea di Helsinki, rispettivamente di "gestione" (IBAN: FI44 1572 3000 3609 17) e per il "Fondo Scorta" (IBAN: FI97 1572 3000 3609 33).

In relazione al Messaggio ministeriale DGSP Ufficio IV nr. 195520 del 07.10.2016, con il quale si comunica l'importo della dotazione di riferimento di questo Istituto di Helsinki, si richiede per l'esercizio finanziario 2017, ai sensi del Titolo II, art. 20 comma 2 del Regolamento n. 392/95, e successive modifiche ed integrazioni di cui al Decreto nr. 211 del 3.12.15, una dotazione finanziaria di Euro 79.000.

Nella redazione del presente Bilancio di previsione, si è fatto riferimento alle disposizioni ministeriali impartite in merito alla redazione dei bilanci di previsione. A decorrere dal mese di ottobre 2014, l'elaborazione dei bilanci e le relative operazioni contabili hanno luogo con l'uso del programma ministeriale SIG IIC (msg MAE nr.0228913 del 17.10.2014/msg 0245074 del 12.11.2015).

Nel corso degli ultimi anni la dotazione finanziaria dell'IIC ha subito una progressiva riduzione, giungendo all'attuale ammontare di riferimento pari ad euro 79.000. Tale ammontare si allinea difficilmente alle esigenze finanziarie dell'IIC, ovvero a quella complessa attività condotta dall'IIC per assicurare un'efficace azione culturale in grado di rispondere alle aspettative della comunità locale, nonché alle ingenti spese di gestione, in relazione anche ai costi per beni e servizi che risultano in Finlandia tra i più alti a livello mondiale.

Alle circostanze di cui sopra, si fa fronte attraverso una complessa attività di autofinanziamento condotta dall'IIC in stretto coordinamento con l'Ambasciata - in un'ottica anche di risparmio e di ottimizzazione di mezzi a disposizione - per reperire quelle risorse finanziarie aggiuntive (attraverso sponsorizzazioni dirette e indirette) necessarie a sopperire alla carenza dei fondi a disposizione, e garantire nel contempo un'efficace azione culturale. Il costante rapporto di collaborazione dell'IIC con i principali Festival e soggetti culturali locali garantisce inoltre un regolare cofinanziamento delle attività, assicurando nel contempo la presenza italiana nelle principali rassegne che hanno luogo ogni anno in questo Paese. A ciò si aggiungono gli introiti per i corsi di lingua a gestione diretta, che rappresentano senz'altro la principale fonte di autofinanziamento dell'IIC. Rispondendo all'elevato interesse della comunità locale nei confronti della cultura italiana, sono stati negli anni diversificati ed incrementati, in maniera da garantire un'offerta in grado di contenere le inevitabili flessioni in termini di iscrizioni, a seguito della generale crisi finanziaria in atto anche in questo Paese.

Alla luce di quanto sopra, nonostante gli sforzi compiuti per sopperire all'attuale carenza di fondi ministeriali, si ritiene che un incremento dell'attuale dotazione finanziaria consentirebbe all'Istituto di poter espletare con ancor maggior efficacia la propria azione culturale in un settore a cui viene qui conferita ogni positiva attenzione e considerazione. Si

fa riserva al riguardo di elaborare un eventuale assestamento entro il 1° Marzo 2017, come previsto al comma 4 dell'art. 20, Titolo II del citato Reg. 392/95.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Non trascurabile inoltre è l'attività di promozione linguistica operata dall'Istituto Italiano di Cultura attraverso i propri corsi di lingua a gestione diretta che, rispondendo all'elevato interesse della comunità locale nei confronti della cultura italiana, sono stati negli anni incrementati e diversificati. I corsi di lingua rappresentano senz'altro la principale fonte di autofinanziamento dell'IIC. Sono tenuti da docenti di madre lingua italiana, reclutati attraverso un'Agenzia interinale locale, e si articolano in due Sessioni didattiche (gennaio/maggio - settembre/dicembre) più una Sessione intensiva estiva (maggio/giugno). I corsi standard hanno luogo una volta alla settimana presso la sede demaniale di Ullankatu 3A, per un totale di 14 ore di lezione da 90 min. per corso/sessione, mentre i corsi intensivi hanno luogo 2 volte alla settimana. Dalla Sessione autunnale 2012, si è provveduto ad adeguare i corsi di lingua dell'IIC ai livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue, articolando il programma didattico nei previsti tre livelli di conoscenza, principianti (A), intermedio (B) e avanzato (C), e relativi sottolivelli.

Ai corsi standard di lingua, si aggiungono corsi specialistici e di conversazione, di livello intermedio e avanzato, con l'obiettivo di coinvolgere un pubblico sempre maggiore di giovani, favorendo loro la partecipazione alle attività culturali dell'IIC.

Nel 2017 si prevede un potenziamento dell'attuale capacità ricettiva della sede dei corsi di lingua dell'IIC (Ullankatu) a seguito degli interventi volti ad una ridistribuzione funzionale di alcuni ambienti di lavoro eseguiti nel corso del 2016 (cfr. Msg IIC nr. 171 del 26.10.2015). Tali lavori, consentono una migliore razionalizzazione degli spazi attualmente in uso nei due appartamenti demaniali dell'IIC, con conseguente possibilità di adibire nella sede di Ullankatu un secondo locale da destinarsi ad aula corsi di lingua, in aggiunta all'unica aula sinora disponibile. Tale nuovo assetto permette dunque di poter prevedere un potenziamento dell'offerta dei corsi di lingua, a partire dall'esercizio 2017, con conseguente maggiore margine di autofinanziamento per questo IIC.

L'attività di promozione della lingua italiana operata da questo IIC si articola inoltre attraverso una serie di iniziative culturali, quali ad esempio l'aggiornamento dei docenti di italiano in Finlandia, e il programma multidisciplinare promosso in occasione della tradizionale Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, in collaborazione con i Dipartimenti di italiano presso le Università di Helsinki e Turku, i Comitati della Dante Alighieri distribuiti sul territorio della Finlandia, nonché altre Istituzioni locali.

Attività culturali

Per l'elenco completo degli eventi organizzati da questo IIC per l'anno 2017, si rimanda alla Scheda Eventi allegata al presente Bilancio di Previsione.

La programmazione per l'anno 2017 si sviluppa intorno ai principali ambiti e settori culturali, tra cui Arte, Design, Musica, Cinema, Scienza e Letteratura. Il costante interagire dell'IIC nel contesto territoriale permette di sviluppare un'azione complessiva tesa alla valorizzazione del ruolo culturale del nostro Paese, in un dialogo costante con quella locale. Grazie alla fitta rete di collaborazioni con Enti e Istituzioni locali, il nostro Paese conserva un posto in primo piano nelle principali rassegne e festival che hanno luogo in ogni parte della Finlandia. A titolo di esempio, si segnala la partecipazione ad importanti rassegne di cinema, quali l'European Film Weeks, l'International Film Festival Amore & Anarchia e il Midnight Sun Film Festival di Sodankylä, nonché a Festival locali di Musica, Danza e Teatro che hanno luogo ogni anno nelle principali città finlandesi. Tra questi, l'Helsinki International Festival, il Festival di Musica classica

Savonlinna Opera Festival, il Vantaa Baroque Festival, il Kuopio Dance Festival, il Tampere Theatre Festival. La partecipazione dell'IIC ad iniziative EUNIC, garantisce inoltre la presenza italiana nell'ambito di eventi organizzati con le diverse istituzioni europee presenti nella città di Helsinki.

Centenario dell'indipendenza finlandese

In tale contesto, assume particolare rilievo nel 2017 la programmazione definita da questo IIC, in stretto coordinamento con questa Ambasciata d'Italia, in occasione delle celebrazioni per il centenario dell'indipendenza finlandese "Finland 100", previste per l'intero arco del prossimo anno. Il "contributo italiano" alle celebrazioni in parola si articola attraverso una serie di iniziative promosse da questa Sede, volte a testimoniare le relazioni storiche e culturali tra Italia e Finlandia, in particolare durante il periodo di formazione dello stato finlandese. L'attività risponde al particolare rilievo che viene attribuito ai rapporti con l'Italia dagli organizzatori di Finland 100, già nel 2014 con l'evento espositivo "Pro Finlandia" organizzato dagli Archivi Nazionali finlandesi e rivolto al contributo della Francia e dell'Italia durante il processo di indipendenza finlandese.

Tra gli eventi, si segnalano:

16-18 marzo 2017

Reform and Revolution in Europe, 1917-19: Entangled and Transnational Histories

Università di Tampere

Conferenza internazionale con la partecipazione del prof. Andrea Cartney e Giuseppe Motta della facoltà di Lettere e del Centro di cooperazione internazionale Cemas-Università La Sapienza di Roma. Le influenze politiche, culturali, intellettuali e sociali della Prima guerra mondiale in Europa, con particolare riferimento alla nascita dei nuovi stati nazionali. Il processo di indipendenza finlandese del 1917, quale fenomeno legato agli sviluppi internazionali del tempo.

6 aprile 2017

L'indipendenza finlandese e italiana: Inno alla libertà.

Sibelius Academy - Helsinki

Conferenza-concerto a cura del Maestro Adriano Bassi, con la partecipazione di Janne Oksanen (pianista). La musica, quale veicolo principale per testimoniare i cambiamenti e le imprese epiche. Dall'Inno italiano, all'Inno finlandese. La storia finlandese e italiana, attraverso l'analisi musicale e stilistica dei testi e delle musiche patriottiche scritte dai principali compositori dei due Paesi.

data: da definire

Finlandia 1917 - 2017. La storia nell'antica cartografia

National Archives of Finland - Helsinki

Mostra a cura dell'Associazione Culturale Giovane Europa sulla rappresentazione della Finlandia nell'antica cartografia, a partire dal Cinquecento fino al XX secolo. Una raccolta preziosa di carte geografiche della Collezione Gianni Brandozzi dal XV al XX secolo, che in chiave umoristica raccontano le tensioni tra i vari Paesi europei all'alba della Prima Guerra Mondiale, periodo fortemente significativo per gli eventi che hanno condotto la Finlandia all'indipendenza.

5 ottobre 2017- 4 marzo 2018

La cooperazione bilaterale italo-finlandese nel campo dell'archeologia. Il recupero degli scavi di Portus-Necropoli-Ostia Antica.

Museo Marittimo Finlandese di Kotka

Progetto per una mostra/seminario già avviato nel 2016, sulla proficua collaborazione esistente tra Italia e Finlandia nel campo dell'archeologia, testimoniata dall'attività di studi e ricerca condotta da esperti, ricercatori ed illustri

accademici dei due Paesi. Il seminario su Ostia e Portus avrà luogo in concomitanza dell'apertura della mostra Uomini, Merci e Navigazione nell'Impero Romano presso il Museo Marittimo Finlandese di Kotka, a cura del MiBAC (Sovrintendenza Speciale per il Colosseo, il Museo Nazionale Romano e l'Area Archeologica di Roma).

26 Ottobre 2017

Cento anni di relazioni culturali tra Finlandia e Italia.

Università di Turku - Dipartimento di italiano

Convegno: il legame esistente tra Italia e Finlandia, visto nella dimensione storica, culturale e linguistica. Con la partecipazione di illustri personaggi rappresentativi della politica estera e del mondo accademico e culturale italo-finlandese. Dalle Relazioni bilaterali italo-finlandesi al Riconoscimento dell'indipendenza e dello stato finlandese da parte italiana. Lo Stato dell'insegnamento della lingua italiana e della lingua finlandese, in relazione allo stato delle Comunità italiana e finlandese residenti nei due Paesi. Gli atti del Convegno saranno pubblicati nella rivista italo-finlandese "Settentrione" del Dipartimento di italianistica dell'Università di Turku.

Settembre 2017 (data da definire)

Helsinki Design Week celebrates Finland's 100 year's independence

Helsinki, ospita nel 2017 la prima settimana del World Design Week (WDW) a seguito della candidatura presentata in occasione dell'assemblea generale dell'aprile 2016, nell'ambito del programma ufficiale della Triennale di Milano. Con l'occasione, programma di iniziative con la partecipazione di circa 20 Paesi, tra cui l'Italia, al fine di rafforzare la rete internazionale e di sviluppare la cooperazione e l'innovazione nel settore.

Promozione scientifica

Per quanto riguarda la promozione nel campo della Scienza, l'IIC parteciperà nel 2017 ad una serie di iniziative promosse da Heureka. The Finnish Science Centre di Vantaa-Helsinki, che il prossimo anno inaugurerà la nuova ala del Museo Tinkering Zone ispirata al modello già realizzato dal Museo Nazionale di Scienze e Tecnologie di Milano "Leonardo Da Vinci". Tra gli eventi previsti, si segnala la Conferenza Il contributo europeo per arrestare la perdita della biodiversità in collaborazione con il Museo delle Scienze di Trento (MUSE). L'iniziativa, che si inquadra nell'ambito del Decennio delle Nazioni Unite per la Biodiversità, viene proposta in occasione della nuova mostra di Body Worlds "Animal Inside Out" del noto anatomista Dr. Gunther von Hagens, presso Heureka. Inoltre, la conferenza Le nuove tecnologie per il futuro delle città, a cura del prof. Carlo Ratti (Massachusetts Institute of Technology - Boston/USA) nell'ambito della mostra futuristica "Finland 100" presso Heureka. L'iniziativa, in collaborazione con il Finnish Innovation Fund SITRA, tratterà tematiche riguardanti le cause e gli effetti dei cambiamenti climatici e dell'urbanizzazione, e i benefici conseguenti ad una migliore gestione delle risorse. Una sfida che trova la Finlandia tra i Paesi tradizionalmente più all'avanguardia del settore. Prevista altresì la partecipazione italiana nell'ambito delle iniziative collaterali da organizzarsi in concomitanza con la mostra interattiva Viral, promossa sempre da Heureka, sulle tematiche del "contagio" e la varietà dei fenomeni ad esso correlati, tra cui biologia, epidemiologia e sanità, network science, psicologia e scienze sociali.

Collaborazioni

Grazie alla fitta rete di collaborazioni con Enti e Istituzioni locali e al costante interagire dell'IIC nel contesto territoriale - in stretta sinergia con l'attività di questa Ambasciata - il nostro Paese conserva un posto in primo piano nelle principali rassegne che hanno luogo in ogni parte della Finlandia, da cui deriva un regolare cofinanziamento delle attività.

L'IIC assume pertanto un ruolo di riferimento per tutti quei soggetti a vario titolo coinvolti nella propria azione culturale favorendo, di concerto con l'Ambasciata, il coordinamento delle risorse disponibili in loco e promuovendo ogni utile raccordo tra il mondo culturale e quello economico, al fine anche di reperire forme di finanziamento, dirette e indirette,

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
RELAZIONE DIRETTORE

atte a contribuire alla realizzazione del programma culturale.

Conclusioni

Alla luce di quanto illustrato nella presente relazione, l'Istituto continuerà anche nel 2017 a svolgere la propria azione culturale e linguistica su tutto il territorio della Finlandia, attraverso un programma di attività culturali elaborato sulla base delle raccomandazioni e degli obiettivi programmatici forniti dal Ministero degli Affari Esteri, nonché degli indirizzi formulati dal Capo Missione, promuovendo iniziative volte a testimoniare i diversi aspetti del patrimonio del nostro Paese, non solo culturale ma anche scientifico e tecnologico. Il rapporto sinergico con la maggior parte delle Istituzioni culturali finlandesi e italiane, permette di sviluppare una coerente azione complessiva tesa alla valorizzazione del ruolo culturale e dell'immagine internazionale del nostro Paese, in un dialogo costante con quella locale, garantendo al nostro Paese un posto in primo piano nelle principali rassegne che hanno luogo in ogni parte della Finlandia, da cui deriva un regolare cofinanziamento delle attività. In tale contesto, particolare rilievo assumono nel 2017 le iniziative programmate da questo IIC, in stretto coordinamento con questa Ambasciata, per le celebrazioni del centenario dell'indipendenza finlandese.

Alle predette attività culturali, si affianca l'attività di promozione linguistica operata dall'Istituto attraverso i propri corsi di lingua a gestione diretta, che rispondendo all'elevato interesse della comunità locale sono stati negli anni incrementati e diversificati. I descritti interventi di razionalizzazione logistica dei due appartamenti demaniali sede dell'IIC, eseguiti con un minimo di risorse finanziarie, consentono di potenziare nel 2017 l'offerta dei corsi di lingua di questa Sede, con conseguente maggiore margine di autofinanziamento.

Non trascurabile inoltre è l'attività di fund raising condotta dall'Istituto congiuntamente con l'Ambasciata per reperire risorse finanziarie necessarie alla realizzazione del programma culturale. Nonostante tale azione di fund raising si orienti a supplire in parte alla carenza di fondi ministeriali, si ritiene che un incremento dell'attuale dotazione finanziaria di euro 79.000, richiesta con il presente bilancio di previsione, consentirebbe all'Istituto di poter espletare con ancor maggior efficacia la propria azione culturale in un settore a cui viene qui conferita ogni positiva attenzione e considerazione. Infine, un potenziamento delle risorse umane - da concretizzarsi in primo luogo con la copertura del posto funzione di Direttore - insieme ad una maggiore semplificazione delle procedure amministrative attualmente in vigore - agevolerebbero senz'altro il normale svolgimento delle attività dell'IIC.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Modigliani	Programma collaterale nell'ambito della mostra d'arte organizzata da Ateneum Art Museum.		GENNAIO	Ateneum/Galleria Nazionale Finlandese	EUR	3.000,00	1.500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ateneum/Galleria Nazionale Finlandese		Data inizio: 01/01/2017	Data fine: 05/02/2017	Note:			
Confinus	Mostra di grafica nell'ambito degli scambi di artisti italiani e finlandesi.		SETTEMBRE	Erkkola, Museo d'Arte di Tuusula	EUR	20.500,00	500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museo d'Arte di Tuusula		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Comics che passione!	Mostra di fumetti nell'ambito di Helsinki Comix Festival - Italia paese ospite		SETTEMBRE	da definire, Helsinki	EUR	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Helsinki Comix Festival/StArt		Data inizio: 01/09/2017	Data fine: 03/09/2017	Note:			
Ars e Natura	Mostra collettiva di artisti italiani appartenenti al progetto Ars e Natura su paesaggi della Finlandia		NOVEMBRE	Oulanka National Park, Kuusamo	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Oulanka National Park		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La cooperazione bilaterale italo-finlandese nel campo dell'archeologia	Mostra e seminario su "Il recupero dell'area archeologico-paesaggistica degli scavi di Portus-Necropoli-Ostia Antica".		OTTOBRE	Museo Marittimo di Kotka	EUR	35.000,00	5.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Soprintendenza Speciale per il Colosseo e l'Area archeologica di Roma, Villa Lante, Museo Marittimo di Kotka		Data inizio: 05/10/2017	Data fine: 31/12/2017	Note:	Nell'ambito delle celebrazioni dei 100 anni di indipendenza finlandese.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ricerca	Concerto a cura dell'Ensemble Fabbrica del nulla		GENNAIO	Chiesa nella Roccia, Helsinki	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Helsinki, Helsinki Parish Union		Data inizio: 31/01/2017	Data fine:	Note: In occasione del Giorno della memoria			
Anna Bonitatibus	Concerto di Anna Bonitatibus (mezzo soprano) & Helsinki Baroque Orchestra		FEBBRAIO	Helsinki Music Centre/Concert Hall	EUR	10.900,00	900,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Helsinki Baroque Orchestra		Data inizio: 12/02/2017	Data fine:	Note:			
Mauro Sigura Quartet	Concerto jazz del quartetto sardo.		FEBBRAIO	Jazzoo Jazz Club	EUR	4.200,00	1.200,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Jazzoo Jazz Club		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mala Punica	Concerto EXILIUM, con Barbara Zanichelli, soprano, e i tenori Gianluca Ferrarini e Raffaele Giordani.		MARZO	Old Church, Helsinki	EUR	16.000,00	1.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Helsinki Baroque Orchestra		Data inizio: 24/03/2017	Data fine:	Note:			
L'indipendenza finlandese e italiana: Inno alla libertà.	Concerto-conferenza del Maestro Adriano Bassi, con la partecipazione del pianista Janne Oksanen.		APRILE	Helsinki Music Centre/Camerata hall	EUR	6.000,00	2.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Sibelius Academy		Data inizio: 06/04/2017	Data fine:	Note: Nell'ambito delle celebrazioni dei 100 anni di indipendenza finlandese.			
Improvising Music for Silent Cinema	Master class e cineconcerto a cura del compositore italiano Antonio Coppola.		MAGGIO	Accademia Sibelius/Cinema Orion, Helsinki	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto Audiovisivo Nazionale KAVI e Accademia Sibelius		Data inizio: 08/05/2017	Data fine: 12/05/2017	Note:			
Savonlinna Opera Festival 2017	Rigoletto di Verdi e I puritani di Bellini nel programma del Savonlinna Opera Festival.		LUGLIO	Savonlinna	EUR	61.000,00	1.000,00	60.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Savonlinna Opera Festival		Data inizio: 07/07/2017	Data fine: 05/08/2017	Note:			

LISTA EVENTI

Aino Ackté Festival	Concerto di Silvia di Falco (soprano) e Diana Nocchiero (pianista) nell'ambito del festival Aino Ackté.	AGOSTO	Chiesa di Kallio, Helsinki	EUR	3.400,00	400,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Aino Ackté Festival, Emäsalo Music Festival	Data inizio: 01/08/2017	Data fine:	Note:			
Vantaa Baroque Festival BRQ	Claudio Astronio (organo-clavicembalo) ospite dell'annuale festival di musica barocca.	AGOSTO	Chiesa di San Lorenzo, Vantaa	EUR	5.800,00	800,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Vantaa Baroque Orchestra BRQ	Data inizio: 05/08/2017	Data fine: 12/08/2017	Note:			
Helsinki International Festival	Partecipazione del gruppo Kalàscima al festival multiculturale della città di Helsinki.	AGOSTO	Huvilatelta, Helsinki	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Helsinki Festival	Data inizio: 18/08/2017	Data fine: 02/09/2017	Note:			
The BaRock Side of the Cellos	Concerto a cura del Duo GuerzonCellos: Tiziano ed Enrico Guerzoni	NOVEMBRE	Helsinki Lutheran Cathedral	EUR	4.400,00	2.400,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Helsinki Parish Union	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto in onore del tenore Beniamino Gigli	Musicisti italiani al tradizionale concerto di Gala dell'Associazione Beniamino Gigli in Finlandia	DICEMBRE	Teatro Savoy, Helsinki	EUR	6.500,00	500,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Beniamino Gigli in Finlandia	Data inizio: 02/12/2017	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.700,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra su design/moda italiana	Evento organizzato nell'ambito della programmazione del prestigioso Museo Milavida di Tampere.		GIUGNO	Museo Milavida, Tampere	EUR	71.500,00	1.500,00	70.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museo di moda Milavida		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Helsinki Design Week	Partecipazione designers italiani all'Helsinki Design Week.		SETTEMBRE	Helsinki, più sedi	EUR	6.500,00	1.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Helsinki Design Week		Data inizio: 07/09/2017	Data fine: 17/09/2017	Note: Nell'ambito delle celebrazioni dei 100 anni di indipendenza finlandese.			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il contributo europeo per arrestare la perdita della biodiversità.	Conferenza di un esperto italiano nell'ambito della mostra "Animal Inside Out" presso Heureka The Finnish Science Centre.		GENNAIO	Heureka the Finnish Science Centre, Vantaa	EUR	2.500,00	1.000,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Heureka The Finnish Science Centre, Museo delle Scienze di Trento		Data inizio:	Data fine:	Note:	Nell'ambito del decennio delle Nazioni Unite per la Biodiversità.		
Il "contagio" e la varietà dei fenomeni ad esso correlati	Conferenza esperto italiano nell'ambito della mostra interattiva "Viral" presso Heureka The Finnish Science Centre.		SETTEMBRE	Heureka the Finnish Science Centre, Vantaa	EUR	2.500,00	1.000,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Heureka the Finnish Science Centre		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Le nuove tecnologie per il futuro delle città.	Conferenza del prof. Carlo Ratti nell'ambito della mostra futuristica "Finland 100".		NOVEMBRE	Heureka the Finnish Science Centre, Vantaa	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Heureka the Finnish Science Centre		Data inizio:	Data fine:	Note:	Nell'ambito delle celebrazioni dei 100 di indipendenza finlandese.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
DocPoint	Film italiani all'Helsinki Documentary Film Festival DocPoint		GENNAIO	più sale, Helsinki	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: DocPoint		Data inizio: 23/01/2017	Data fine: 29/01/2017	Note:			
European Film Weeks 2017	Film italiano nell'ambito della rassegna annuale di cinema europeo.		APRILE	European Commission Representation in Finland (Helsinki)	EUR	2.300,00	300,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: European Commission Representation in Finland		Data inizio: 07/04/2017	Data fine: 19/04/2017	Note:			
Espoo Ciné	Rassegna di film italiani all'Espoo Ciné International Film Festival		MAGGIO	Espoo	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Espoo Ciné		Data inizio: 05/05/2017	Data fine: 14/05/2017	Note:			
Sodankylä Midnight Sun Film Festival	Partecipazione italiana al Sodankylä Midnight Sun Film Festival.		GIUGNO	Sodankylä	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sodankylä Midnight Sun Film Festival		Data inizio: 14/06/2017	Data fine: 18/06/2017	Note:			
Amore & Anarchia	Il cinema italiano contemporaneo a Helsinki International Film Festival Amore & Anarchia.		SETTEMBRE	Helsinki, più sedi	EUR	7.500,00	1.500,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Helsinki International Film Festival		Data inizio: 14/09/2017	Data fine: 24/09/2017	Note:			
Rassegna cinematografica	Rassegna cinematografica dedicata a Lina Wertmüller & Giancarlo Giannini		SETTEMBRE	Cinema Orion, Helsinki	EUR	9.000,00	2.000,00	7.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto Audiovisivo Nazionale KAVI		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
II Settimana della cucina italiana	Programma di iniziative nell'ambito della II Settimana della cucina italiana nel mondo The Extraordinary Italian Taste		NOVEMBRE	più sedi	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comitato Dante Alighieri di Helsinki, istituzioni locali del settore		Data inizio: 20/11/2017	Data fine: 26/11/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Reform and Revolution in Europe, 1917-19: Entangled and Transnational Histories	Convegno internazionale con la partecipazione del prof. Andrea Cartney, Giuseppe Motta e Alessandro Salvador.		MARZO	Università di Tampere	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Tampere, Cemas-Università La Sapienza di Roma, Ambasciata d'Italia		Data inizio: 16/03/2017	Data fine: 18/03/2017	Note:	Nell'ambito delle celebrazioni dei 100 anni di indipendenza finlandese.		
Finlandia 1917 - 2017. La storia nell'antica cartografia	Mostra a cura dell'Associazione Culturale Giovane Europa incentrata sulla rappresentazione della Finlandia nell'antica cartografia.		NOVEMBRE	National Archives of Finland, Helsinki	EUR	11.000,00	6.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Culturale Giovane Europa, The National Archives of Finland, Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:	Nell'ambito delle celebrazioni dei 100 anni di indipendenza finlandese.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
XVII Settimana della lingua italiana nel mondo	Programma di iniziative nell'ambito della Settimana della lingua italiana.		SETTEMBRE	più sedi	EUR	3.500,00	1.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimento IT delle Università Turku, Helsinki, Comitati Dante Alighieri in Finlandia		Data inizio: 16/10/2017	Data fine: 22/10/2017	Note:			
Cento anni di relazioni culturali tra Finlandia e Italia	Convegno su diversi aspetti del legame esistente tra i due Paesi, visti nella dimensione storica, culturale e linguistica, con la partecipazione di illustri personaggi.		OTTOBRE	Università di Turku	EUR	3.500,00	1.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti di Italiano e di Storia politica dell'Università di Turku, Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note: Nell'ambito delle celebrazioni dei 100 anni di indipendenza finlandese.			
Seminario di aggiornamento per docenti di lingua italiana in Finlandia	Incontro annuale in occasione della XVII Settimana della lingua italiana.		NOVEMBRE	Helsinki	EUR	3.500,00	2.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione degli insegnanti d'italiano in Finlandia, Università di		Data inizio: 18/11/2017	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Kuopio Dance Festival	Partecipazione italiana nell'ambito di Kuopio Dance Festival.		GIUGNO	Kuopio	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kuopio Dance Festival		Data inizio: 14/06/2017 Data fine: 20/06/2017		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Helsinki Book Fair	Incontri con autori italiani in occasione della Fiera del libro di Helsinki.		OTTOBRE	Helsinki Fair Centre	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Helsinki Book Fair, AIE, Case Editrici italiane e finlandesi		Data inizio: 26/10/2017	Data fine: 29/10/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il Palio di Siena	Mostra + conferenza sulla tradizione del Palio di Siena a cura di Elisa Lovati		MAGGIO	European Commission Representation in Finland (Helsinki)	EUR	3.200,00	1.200,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Commissione Europea		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra fotografica di Andrea Angione	Mostra di fotografie ispirata ai maestri della pittura classica.		SETTEMBRE	Museo d'Arte Sinebrychoff, Helsinki	EUR	6.500,00	500,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museo d'Arte Sinebrychoff		Data inizio: 21/09/2017	Data fine: 31/12/2017	Note: Partecipazione IIC alla realizzazione del catalogo.			
XI Backlight Photo Festival 2017	Stefano Giogli ed Enrico Stefanelli ospiti italiani all'undicesima edizione del festival internazionale della fotografia di Tampere.		SETTEMBRE	Tampere, più sedi	EUR	4.200,00	1.200,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Backlight Photo Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.900,00

Totale a carico IIC EUR: 60.400,00